雲埠伊頓公司

THE T. EATON Co CANADA LIMITED

君在伊頓百貨公司交易値得伊頓之著名担保貨物包令滿意否則原銀奉回所滿意者即其價錢貨質價値與服務等是也與伊頓交易最得君的信任

廣東麵廠

NIFTY NOODLES LTD
1355 Parker Street
Vancouver, 6, B.C. AL 5-3221

粗。細。炸麵（中西餐館合用）
全蛋干麵
淨干麵
銀絲炊麵
零沽發行　歡迎索辦

（政府執照）

柯雅慈油漆

舖屋內外油漆。裝修。裱紙。舖階磚仔
地址：緬街五五〇號
電話 253-9345 下午四時後

伯鰲影相館

YORKMAN STUDIO
617 Main St. MU 1-4578
Vancouver 4, B.C. 住家 874-9710

家庭相
結婚相
護照相
僑胞晚上惠顧
請先電約
備有新娘禮服　方便顧客

HUGO C. ORRE,

曉哥◎柯氏
汽熔嚨水

承接修理與改裝。各種熱水熔汽。煤油與煤汽爐。電力掃通清潔去水嚨。在華區服務有三十餘年。工作妥當。價錢克己。隨時應命。

電話 AL 5-0495, MU. 4-2917

NOTARY PUBLIC 公證人 溫日隆

Gordon W. Cumyow
501 Main St.

遺囑

及辦理各種文件
代理實業買賣

擦孖桃銀行二樓緬街夾片打街請由正門入可矣

電話 MU. 1-6513

振愼自由車有限公司

JOHNSTON MOTOR CO., LTD.
Main St., At 7th Ave., Vancouver, B. C.

誠懇邀請各位華友
蒞臨參觀一九六五年各款新車

VALIANT, PLYMOUTH, CHRYSLER IMPERIAL
FARGO TRUCKS HILLMAN, ALPINE & JEEP.

華人經紀崔聖開君。在本公司服務式十餘年。華友光顧。請與崔君接洽。

請駕臨
或電話與
本人洽商
H. Harry Tuey
TR 6-9211
住宅電話
TR 6-6289

強華公司

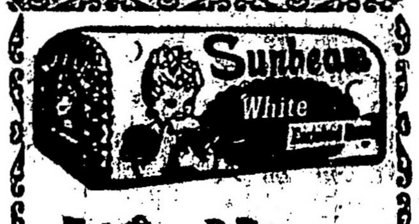
KENWARD CO.
431 Columbia Ave. Vancouver, 4. B.C.
四三一號哥林比亞街 電話 MU.4-8821

經售及修理名廠傳眞機，收音機及各種電器，承接大小電力工程，服務妥當，價格克己，保証滿意，

榮榮臘味製造廠

臘味專家
精製臘味
批發全球
價目印備
函索即奉

WING WING CO., LTD.
458 Hastings St., E.
Vancouver 4, B. C
MU 4-0821 電話 四－〇八二一



新邊麵飽

美味
新鮮

黃炳超

BING C. WONG
專門商業中西文會計
及塡報入息稅
Business Accounting
& Income Tax Service
地址 四四四號緬街
444 Main St,
Vancouver, 4, B C.
電話 682-7561
按月上門服務 依期不誤

驗眼配鏡專家

周愛權

精驗各種趨時眼鏡
兼修整破裂之舊眼鏡
J. K. CHOW
OPTOMETRIST
514 Main St., Vancouver 4, B. C.
電話 MU 5-5938

廣濟堂中西藥局

Kwong Chai Tong Co
122 Pender St., E.
Vancouver 4, B. C.
電話 MU 1-8613

本店專營中西著名生熟藥材各項化裝品俱備兼接製膏丹丸散快捷妥當遠近光顧無任歡迎

[illegible]

MISS ALLENA CHONG
Insurance Agent
426 Main St.,
門牌四二六號緬街
電話 MU 4-3526

蔣玉蓮保險事務所

代理人壽保險汽車意外火燭燕梳等僑胞如有委託竭誠辦理服務週到

KUO KONG SILK CO
國光絲髮公司

27 PENDER ST. E　VANCOUVER BC

電話 MU 3-4929

專辦大宗
中國絲髮男女衣裳顧繡及水松名畫宮燈家具蘇杭雜貨應有盡有目錄印便函索即奉

精造
各款小衫線仔番襯餐館用衣樓仔女衫廚衣廚裙圍身枱布茶巾旅店床布枕袋毛巾毡[illegible]大量買獻

名廠男裝
小衫平賣
每件壹元
九毛五仙

調理中西　全身病症　內外全科
奇難雜症　男婦兒童　人倫生育
爲求後嗣　男强婦壯　無論何症
茶丸膏散　購藥速寄　病症太多
難能盡錄　問症求理　先惠二元
空函不答　信者得救　不信自誤
有見盡他醫　無法術調治
錢去病未除　懷疑抵痛苦
有寧死不求　亦不信唐醫
亦不服唐藥　又信誰能醫
不求無法癒　合法有牌照
出來求濟世　盡術理病症
羊毛券每只三元

錦碌埠　謝穆謹白

CHINESE HERBS
111 Lorne St., Perry Rooms, RM. 110
KAMLOOPS, B. C. CANADA

達明

承接木工油漆
專做裝修門及時代化傢俬
僑胞光顧無任歡迎
日夜電話 876-4740

◎女中醫　黎達民

上海國醫學院全科畢業
曾任世界紅卍字會醫院上海分院醫師
前任南京貧民診療所主任
前任澳門同善堂醫務主任
寓哥街四四五號東方旅館一〇一號
歡迎僑胞通信問病並代寄藥劑
445 GORE AVE., VANCOUVER 4, B. C.
電話 MU 2-1078

驗眼兼較眼鏡專家

屋古律氏

A. Gerald [illegible]
行醫逾三十年
Toric Optical Co. Ltd
118 Hastings St. W.
MU 1-8829

請用透明塑造膠質保護社會保險証件

加國中央政府，現已開始發給社會保險號數證件，以代替失業保險號數。而此種新號數證件，應須永久保存。保存辦法，最好用透明塑造膠質（PLASTIC）將兩面封固，可免起縐紋或摺角，撕裂不易，潮濕難侵，永久鮮明。

本報置有此等機具，專爲保護各種重要文件。如欲用此辦法，請先簽名證件上。廿分鐘內，原物立即交還，今爲利便僑界起見，每張減收三毛五，二張五毛。（外埠僑界，請將款連證件付來，即日可以製妥付回。）

本報營業部啓

加拿大　溫哥華

元發華棧公司

Yuen Fat Wah Jung CO. LTD
262 PENDER St. E. VANCOUVER 4, B. C
新電話 682-6574　682-6575

農曆年晚將至
年宵海味，
合時水貨。

（賀年）
白肉茨菇
冰大鯪魚
頭幇登市

加屬　雲埠

泰興有限公司

TAI HING COMPANY LTD.
265 E. Pender St. Vancouver B.C Canada
電話 MU 4-1028

新到

台灣甜柑
大沙田柚
水貨咸魚
油糖海味
英洲尤魚

專車送貨　快捷妥當

Canada Trust-Huron & Erie

416 Main St., Vancouver, B. C.
682-6701

加拿大信託公司緬街分行

敝公司承蒙各界人仕歷年之熱烈支持業務日益進展故近又增設分行於沙省舞市阻埠 318 Main St. N. Moose Jaw, Sask. 刻已聘請 Mr. A. D. Wolfe 爲經理主持各項事務爲顧客服務。

活期儲蓄利息優厚，現行儲蓄週息四厘，每月計息一次，如屆時不支取者則將息撥作本金利上生利，此種儲戶之存欵等於手上現金可隨時取應用，一存一支概不收費用。

4%

爲便利顧客起見，營業時間較長，人人均可享受優厚利息，請勿坐失良機。

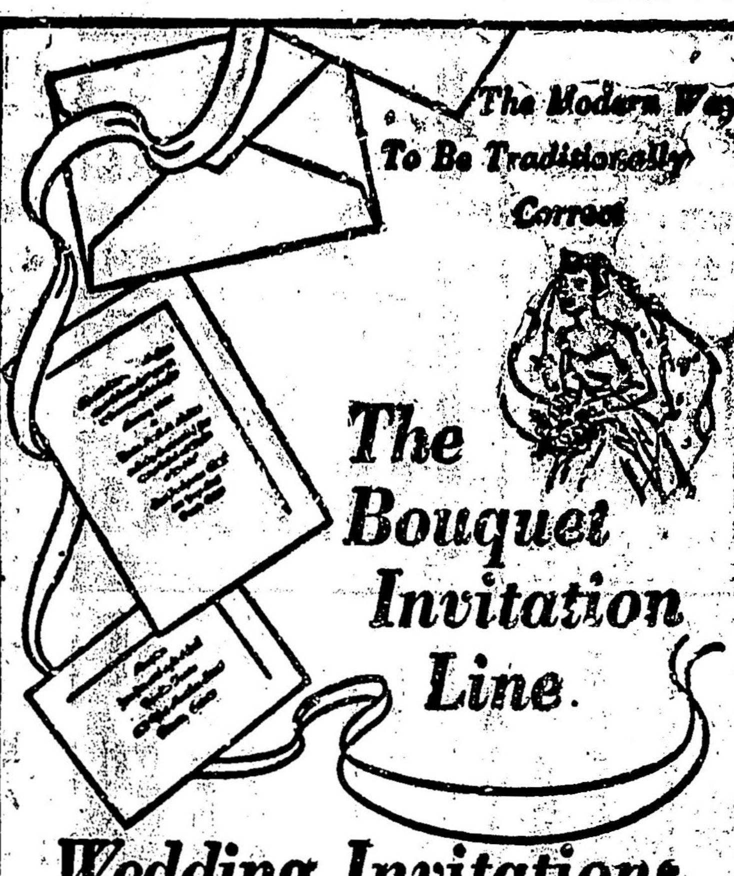
營業時間：
星期二三四日上午九時半至下午五時半
星期一與五日上午九時半至下午六時

經理 哈利斯　副經理 李炯康

△用巴拉斯的質料
保護你的重要文件

本報特置新式機具。能以塑造質料（巴拉斯的 Plastic 卽透明化學質料。）將重要文件、入籍紙、出世紙、証書、相片、餐紙、行情單等。底面包蓋保護。使其不起皺紋或摺角。難於撕裂。可免潮濕所侵，抵禦熱度，可免塗汚。不能將原文竄改，色彩永久不變。所費無幾。二十分鐘內，原物立即交還。

本報承接印各種中西文件



Wedding Invitations

各種請帖，謝帖，
英文凸字信箋，名片•

工作精美，價錢克己。接到定單，兩星期後可以交貨。

Harry James Agencies Ltd.
INSURANCE & REAL ESTATE
212 KEEFER ST.　MU4-1377

餐館一間。位在雲埠中央區域。每月生意約四千五百元。星期日不開市。架生良好。兼有長批。取價八千元另点貨。意欲做餐館者。請移駕或電話至吳國華辦處問吳榮順或林昌定必詳細答覆。

△附設食業樓宇按揭
△本處常有屋宇商店及工藝實業出賣請留意焉

吳國華辦事處啓

電話 MU 4-1754

黃漢經紀

Wong Horne Agencies
Insurance
General　Agent
441 Gore Ave.
Vancouver 4, B. C.

代理
老幼人壽燕梳
各種火燭保險
買賣營業經紀

接辦
會計文房事務
塡報入息稅紙
中西契約文件